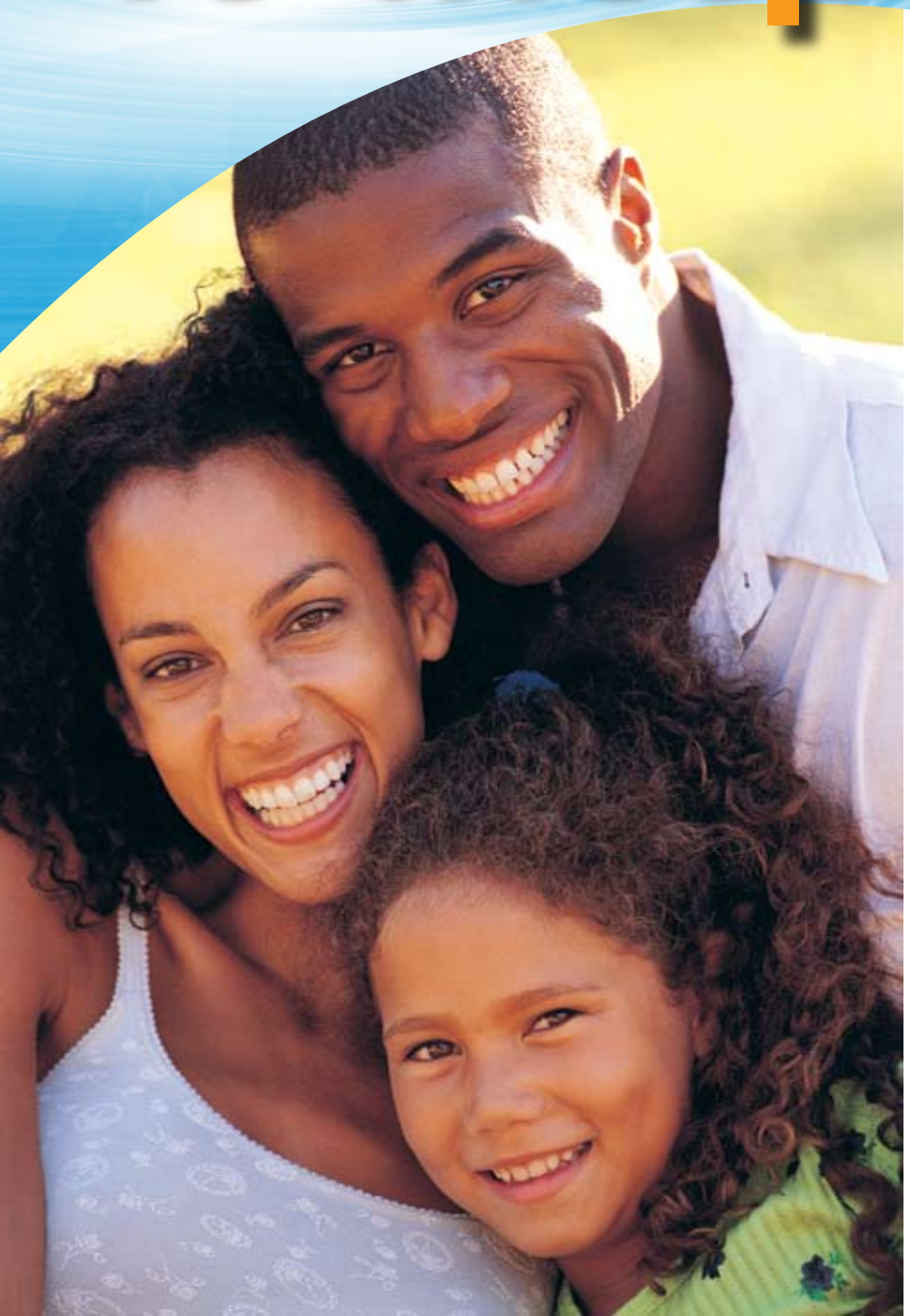
B-6178S
04-07

Texas eden
Extension Disaster Education Network

Prepárese para lo inesperado



Infórmese

Prepárese

Involúcrese

Cooperativa de Texas EXTENSIÓN
El Sistema Universitario Texas A&M

TEXAS Department of State Health Services

A todos los residentes de Texas:

Desde el 11 de septiembre de 2001, mucho ha cambiado en nuestro mundo, nación, estado y comunidad. Estamos mucho más conscientes de la devastación que pueden causar los desastres inesperados -sean causados por la naturaleza, por accidentes o por ataques terroristas.

Con frecuencia nos preocupa "la posibilidad de lo desconocido" y nos preguntamos qué podemos hacer para protegernos y proteger a nuestras familias. Para disminuir las amenazas a las personas en Texas, la División de Administración de Emergencias del Gobernador, la Seguridad Nacional de Texas, la Extensión Cooperativa de Texas, el Departamento Estatal de Servicios de Salud de Texas y muchas agencias locales y nacionales laboran unidas para ayudar en la preparación de nuestro estado para posibles desastres.

Pero cada individuo, familia y comunidad también necesita dar pasos para prepararse ante un posible desastre. Esta guía y el sitio Web de la Red de Extensión de Educación en Desastres de Texas (EDEN) se desarrollaron para explicar diferentes tipos de desastres, sugerir medidas de protección para usted y su familia y ofrecer recursos adicionales de información. Usted y su familia pueden estar más seguros durante y después de un desastre si usted se informa y prepara ahora.

Durante un desastre, las agencias de respuesta y los departamentos de salud pública administrarán la crisis y confiarán en que el público siga las instrucciones y reaccione rápidamente. Para saber exactamente qué hacer si ocurre un desastre, usted necesitará monitorear la televisión, la radio o los informes de noticias en línea para obtener noticias oficiales. El departamento de salud, los funcionarios de administración de emergencias del condado y las agencias encargadas del cumplimiento de la ley le informarán cuál deberá ser la manera apropiada en que debe responder. Le dirán cuál nivel de peligro o posibles riesgos a la salud pudieran existir, dónde obtener medicamentos o vacunas de ser necesarias y a donde ir para obtener asistencia médica o refugio. También le ayudarán a determinar si debe evacuar o permanecer en donde está y refugiarse en donde está.

Una parte importante de la preparación ante un desastre es involucrarse en su comunidad. El programa de Voluntarios Proteja a Texas, al mismo tiempo que muchas otras organizaciones, son una excelente manera de hacer posible que su comunidad y estado se preparen y recuperen de un desastre.

El gobierno y otras agencias están laborando para ayudar a mantenerlo seguro si un desastre llegara a ocurrir en nuestro estado. Esperamos que esta guía le ayude a hacer su parte para protegerse usted y proteger a su familia.

Atentamente,

Edward G. Smith, Ph.D.
Director
Texas Cooperative Extension

Eduardo J. Sanchez, M.D., M.P.H.
Commissioner (2004 - 2006)
Texas Department of State Health Services

Prepárese para lo inesperado

Infórmese

Si un desastre ocurre en su comunidad, el gobierno local y las organizaciones de socorro encargadas de desastres tratarán de ayudarlo. Pero usted también necesita estar listo. Aunque no podemos prevenir los desastres, podemos reducir el riesgo de daño y aun de muerte al estar informados.

El primer paso para la preparación ante un desastre es aprender acerca de lo que podría suceder y cómo responder.

Desastres

Los desastres pueden resultar de los peligros naturales, de accidentes o de terrorismo.

Peligros naturales: Los desastres naturales en Texas pueden ser causados por sequía, fuego, inundaciones, huracanes, tormentas de hielo, tornados y menos frecuentemente, por enfermedades epidémicas.

Al ocurrir un desastre natural, verifique en su estación local de radio o televisión o en el Internet para obtener información actualizada. El *National Weather Radio* [Radio Nacional de Pronósticos del Tiempo] y el *Emergency Alert System* [Sistema de Alerta en Emergencias] alertan al público sobre condiciones peligrosas. Usted necesita saber lo que los diferentes términos significan y cómo responder. Las **vigilancias** [*watch*] son alertas sobre un posible peligro; las **advertencias** [*warning*] alertan sobre un peligro inminente.

El objetivo principal del Sistema de Alerta en Emergencias es hacer llegar la información crucial a las personas que la necesitan. La Comisión Federal de Comunicaciones diseñó el Sistema de Alerta en Emergencias en colaboración con el Servicio Nacional Climatológico (NWS) y con la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias (FEMA).

Desastres Accidentales: Algunos desastres son causados por accidentes, tales como explosiones, falla de equipo, incidentes por materiales peligrosos, emergencias debidas a agentes químicos del hogar y emergencias en las plantas de energía nuclear.

Si ocurre un incidente químico en su área, usted puede disminuir el riesgo de contaminación al estar lo más alejado posible del lugar. Normalmente hay

Janie Harris
Extension Housing
and Environment Specialist

Lisa Norman
Extension Assistant

Bruce Lesikar
Professor and Extension
Agricultural Engineer

David Smith
Extension Assistant

The Texas A&M University System

poca o ninguna advertencia antes de los desastres causados por accidentes. Así que la preparación de antemano es esencial para la protección de su familia y para la segura conservación del medio ambiente.

Las agencias de manejo de emergencias están entrenadas para hacer llegar la noticia al público. Escuche las instrucciones sobre qué hacer y dónde refugiarse para disminuir la exposición al desastre.

Terrorismo: Hay muchas formas de ataques terroristas. De acuerdo al Departamento de Seguridad Nacional, los actos de terrorismo incluyen asesinatos, bombardeos, ataques al ciberespacio, secuestros, raptos, amenazas de terrorismo y el uso de armas químicas, biológicas, nucleares y radiológicas. Ninguna comunidad está inmune a la posibilidad de un ataque terrorista.

La División de Administración de Emergencias del Gobernador, la Seguridad Nacional de Texas y muchas agencias locales están laborando en conjunto para reducir el riesgo de las amenazas terroristas en nuestro estado. Estas agencias alertarán al público sobre el nivel de riesgo que se percibe.

Ayuda en Texas

Además de escuchar el Sistema de Alerta en Emergencias y a los funcionarios locales de salud, también necesita saber sobre otros recursos de ayuda que se encuentran disponibles cuando sucede un desastre. Sírvase familiarizar con los siguientes recursos; éstos pueden proporcionar ayuda de emergencia e información crítica en los momentos de un desastre.

Emergencia 9-1-1

El 9-1-1 es el número de teléfono universal de emergencia de los residentes de Estados Unidos para llamar y solicitar asistencia de emergencia. Durante un desastre, llame al 9-1-1 únicamente si la situación está poniendo en peligro la vida.

Los padres deben enseñar a sus niños cómo y cuándo marcar el 9-1-1. Para consejos sobre cómo enseñar a los niños a utilizar el 9-1-1, visite el sitio Web de *Texas Commission on State Emergency Communications* en www.911.state.tx.us.

2-1-1 Primera Llamada de Ayuda en Texas

2-1-1 para casos no de emergencia ésta es la línea directa de información y recomendación. Disponible las 24 horas del día, 7 días a la semana a todos los residentes de Texas. Los especialistas están entrenados para proporcionar a quienes llaman información actualizada, tal como rutas de evacuación y lugares de comida y refugio durante un desastre.

El 2-1-1 Texas está incluido en la estrategia de Seguridad Nacional de Texas como una forma de compartir información y de movilizar recursos durante desastres locales, estatales o nacionales. Para más información, visite el sitio Web en www.211.org.

Texas Poison Control Center [Centro de Control de Sustancias Tóxicas de Texas]

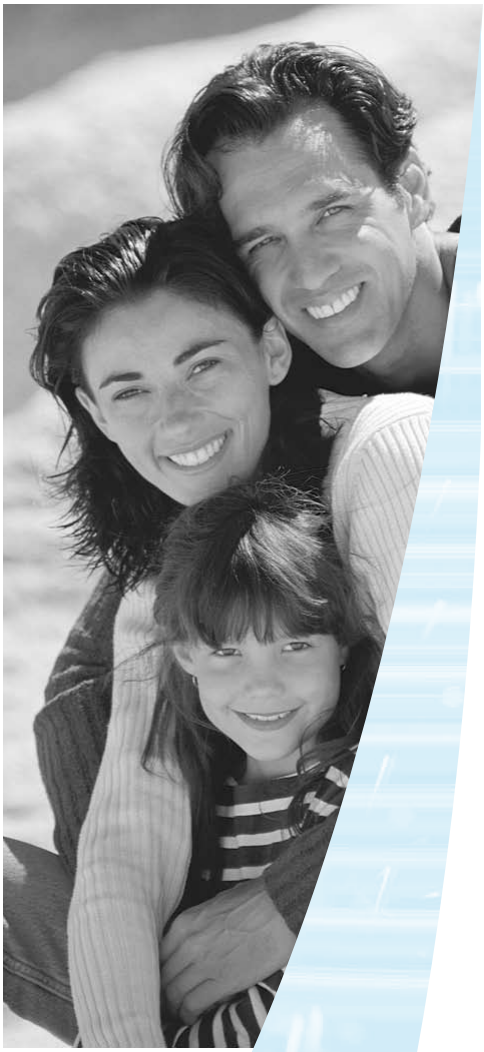
Si sospecha que alguien ha ingerido o inhalado una sustancia tóxica, llame inmediatamente al centro de control de sustancias tóxicas al (800) 222-1222. Un profesional entrenado le dará instrucciones específicas de cómo manejar el incidente. Especialistas en el control de intoxicación se encuentran disponibles para responder llamadas 24 horas al día, 7 días a la semana. Para más información, visite el sitio Web en www.poisoncontrol.org.

Departamento Estatal de Servicios de Salud de Texas (DSHS)

El DSHS en Texas ofrece información actualizada sobre preparación en emergencias para familias, profesionales y socorristas. Para hojas informativas, preguntas más frecuentes, listas de control para emergencias e información sobre voluntariado con Proteja a Texas, visite www.dshs.state.tx.us/comprep.

Prepárese

Usted puede ayudar a proteger a su familia durante un desastre e inmediatamente después elaborando un plan familiar para desastres y creando un juego de artículos para desastres para los miembros de su hogar. Usted y su familia necesitan ser capaces de cuidarse ustedes mismos sin ayuda externa por lo menos durante 3 días.



Formule un plan para la familia

Las familias difieren considerablemente. Es importante crear un plan que cumpla con las necesidades de su familia. De cualquier forma, todos los miembros de la familia necesitan saber cómo responder al tiempo severo o a cualquier desastre que pudiera ocurrir en su área.

Al crear un plan familiar para desastres, tendrá que considerar las rutas de escape, la comunicación entre la familia, la interrupción de los servicios públicos y peligros, los seguros y los documentos vitales, las necesidades especiales, la atención de los animales y las habilidades relacionadas a seguridad.

Rutas de escape: Necesita conocer las rutas de escape de cada cuarto de su casa como también las de su barrio.

Para establecer rutas de escape desde su casa o apartamento, dibuje un plano de la planta y asegure que todos los miembros de la familia entienden el plan. Cada cuarto deberá tener dos puntos de salida. Incluya a todos los miembros de su casa cuando lleve a cabo una sesión de ensayo. Asegúrese de seleccionar un sitio afuera de su casa para que todos se reúnan después de haber dejado la casa.

Para establecer rutas de escape del barrio, dibuje un mapa que muestre todas las calles y los nombres para que cuando las autoridades proporcionen instrucciones de evacuación, usted sepa a donde ir.

Comunicación familiar: Es importante planear cómo los miembros de su familia van a comunicarse unos con los otros si acaso se separan al ocurrir el desastre. Rellene una tarjeta de contacto para cada miembro de la familia (puede utilizar los ejemplos que se encuentran en este folleto) y haga que todos tengan una copia en su cartera, bolsa o mochila para referencia rápida.

La comunicación con el personal de emergencia: Si usted se lesiona debido a un accidente o desastre, quizá no le sea posible hablar con los técnicos médicos de emergencia. En estos casos, los paramédicos y otro personal encargado de responder a la emergencia con frecuencia recurren al teléfono celular de la víctima para obtener pistas sobre la identidad de él o ella y para obtener sus contactos de emergencia.

Usted puede hacer la labor de ellos más simple al añadir una entrada en la lista de contactos de su teléfono celular: ICE. Las siglas ICE en inglés significan “en caso de emergencia”. Agregue una entrada y nómbrela ICE y ponga el nombre y número de teléfono de la persona a quien los servicios de emergencia deben llamar de parte suya.

El añadir esta entrada tarda tan solo unos minutos, pero puede ahorrar tiempo al personal de emergencia que va a poder contactar a sus seres queridos. Los paramédicos saben lo que ICE significa y buscan inmediatamente la información.

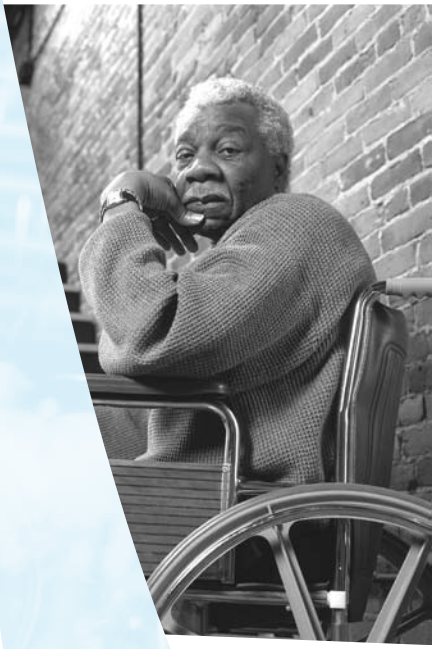
La interrupción de los servicios públicos y los peligros: En algunos casos de desastre, quizá usted tenga que desconectar los servicios públicos que van a su casa. Las fugas de gas natural son la causa principal de los incendios después de un desastre.

Asegúrese que los miembros responsables de la familia puedan desconectar el gas, la electricidad y los abastecimientos de agua. Comuníquese con su compañía de servicios públicos local para saber los procedimientos apropiados de interrupción de servicios.

Documentos importantes

Los documentos de los que usted quizá quiera tener copia incluyen:

- Lista de medicamentos
- Pólizas de seguro
- Licencia de conducir u otra identificación con foto
- Información de la cuenta de banco
- Información sobre tarjetas de crédito
- Registros financieros
- Inventario de posesiones del hogar
- Dinero en efectivo y cheques de viajero



Precaución: Nunca conecte nuevamente el servicio de gas usted mismo. El servicio lo deberá volver a restaurar únicamente un profesional entrenado.

El seguro y los registros vitales: En una emergencia, quizá usted no tenga tiempo de reunir sus documentos importantes. Haga foto copias de sus documentos importantes y guárdelos en un lugar seguro apartado de su casa.

También usted quizá quiera guardar un juego adicional de copias con su juego de abastecimientos para desastres, junto con una pequeña cantidad de dinero en efectivo. El folleto de Inventario Personal y Familiar de los Registros Financieros [*A Personal and Family Financial Records Inventory booklet*] (publicación número B-1330) quizá también le sea útil. Lo puede ordenar del *Texas Cooperative Extension Bookstore* en http://tcebookstore.org/.

Necesidades especiales: Debido a que los discapacitados, las personas mayores, las personas no saludables y las personas que no hablan inglés tienen necesidades especiales, usted debe dar pasos adicionales para protegerlos. Esta gráfica le ofrece consejos en la preparación para las personas con necesidades especiales.

DISCAPACIDAD, NECESIDAD ESPECIAL	PRECAUCIONES ADICIONALES
Discapacidades auditivas	Haga arreglos especiales para enviarles advertencias.
Discapacidades motoras	Proporcione asistencia para hacerles llegar a un refugio
Padre soltero que trabaja	Ofrezca ayuda en el planeamiento para desastres y emergencias
Las personas que no hablan inglés	Contacte a grupos culturales y de la comunidad que puedan ayudarlos
Personas sin vehículos	Haga arreglos para su transportación
Personas con necesidad de dieta especial	Asegure que la provisión de alimentos para emergencias sea apropiada
Personas con condiciones médicas	Consulte con un farmacéutico sobre la posibilidad de poder almacenar medicamentos adicionales en caso de emergencia.

Fuente: Agencia Federal para el Manejo de Emergencias, *¿Está usted listo?*

Es posible que exista ayuda especial disponible en su área. Llame a la oficina local de manejo de emergencias u oficina local de bomberos para informarse sobre los programas de asistencia especial. Para más información, visite www.prepare.org/disabilities/disabilities.htm.

Habilidades que ofrecen seguridad: Los miembros de la familia responsables deberán saber cómo administrar primeros auxilios y resucitación cardio pulmonar y cómo utilizar un extintor de fuego. Para más información sobre cursos de entrenamiento en su área, visite www.redcross.org.

Atención de las mascotas: Si tiene que evacuar su casa, ¿qué hará con sus mascotas? Los refugios de emergencia generalmente no aceptan mascotas, así que necesita planear un lugar seguro a donde llevarlos.

Tenga en mente que la mayoría de los refugios para el control de animales dan alojamiento primero a las mascotas víctimas del desastre extraviadas o perdidas. Estos lugares probablemente no puedan recibir a sus mascotas.

Al formular un plan para desastres para sus mascotas, considere dar estos pasos:

- Pregunte en los hoteles, moteles sobre la política de operación referente a mascotas y si es que en una emergencia no aplicarían su política de "no se aceptan mascotas".
- Haga una lista de lugares que simpaticen con las mascotas.
- Haga una lista con números de teléfono y direcciones de los veterinarios y los centros de alojamiento para mascotas.

- Pregunte a sus amigos fuera del área si es que estarían dispuestos a cuidar de sus mascotas.
- Prepare un juego de abastecimientos para emergencias para sus mascotas.

Haga un juego de abastecimientos para un desastre

Un juego de abastecimientos para un desastre es la recolección de necesidades básicas indispensables que los miembros del hogar van a necesitar durante e inmediatamente después de un desastre. Cada familia deberá reunir un juego de abastecimientos para desastres y mantenerlo al día. Los juegos de abastecimientos individuales se pueden empacar en mochilas. El juego de abastecimientos para desastres de tamaño familiar se puede almacenar en un baúl portátil o recipiente de basura plástico con tapa hermética.

¿Por qué es importante el juego de abastecimientos para desastres? Si se ve forzado a evacuar su casa o a refugiarse en donde está, no va a tener tiempo para reunir los abastecimientos necesarios. El reunir un juego de abastecimientos para un desastre ayudará a que su familia esté segura y más confortable después de un desastre.

¿Qué contiene un juego de abastecimientos para un desastre? Cada juego para desastres deberá tener suficientes abastecimientos para hacer posible que usted y su familia puedan atenderse ustedes mismos sin ayuda externa por lo menos durante 3 días.

Guarde sus juegos en un recipiente de plástico portátil, hermético o en un basurero de plástico y asegúrese que estén de fácil acceso. Un lugar en donde puede guardar un juego de abastecimientos individual es en su vehículo.

No todos los juegos para familias son iguales. El tamaño del juego para su familia lo determinará el número de personas de su familia y las necesidades especiales que pudieran tener. Un juego básico de abastecimientos para un desastre deberá contener:

- **Agua:** Empaque suficiente agua embotellada para 3 días. Cada persona requiere 1 galón de agua por día.
- **Alimento:** Elija alimentos que usted sepa su familia va a comer y que no requieran de refrigeración, preparación o cocimiento. Los ejemplos incluyen barras de proteína o fruta, frutas secas, cualquier tipo de nuez, crema de cacahuate, galletas de sal y jugos enlatados. También empaque un abrelatas de mano y utensilios de comida desechables.
- **Artículos para conservar el aire limpio:** Si hay una explosión, quizá tenga que crear una barrera entre usted y la contaminación que es transportada por el aire. Empaque máscaras de protección para nariz y boca (N-95 rating), pliegos de plástico y cinta adhesiva para sellar.
- **Ropa adicional:** Reúna un cambio completo de ropa, un par de zapatos y una cobija por persona.
- **Botiquín de primeros auxilios:** Incluya dos pares de guantes estériles, gasa estéril, jabón, toallitas con antibiótico, ungüento con antibiótico, ungüento para quemaduras, vendajes adhesivos, termómetro, medicamentos de receta y abastecimientos médicos recetados.
- **Artículos de emergencia:** Empaque un radio operado con pilas, linternas, pilas adicionales, un silbato, una pala, herramientas básicas, toallitas para bebés, bolsas de basura, papel sanitario y un mapa del estado.
- **Artículos para necesidades especiales:** Si hay un bebé en la familia, usted va a necesitar empacar fórmula, pañales, biberones, leche en polvo, medicamentos, toallitas para bebé y ungüento para la erupción de pañal.

Un juego de abastecimientos para sus mascotas

Quizá necesite estos artículos para atender a su mascota durante un desastre:

- Registros médicos y de vacunación
- Medicamentos para las mascotas
- Un botiquín de primeros auxilios
- Correa y jaula para transportación
- Provisión para 3 días de agua y alimento
- Fotos recientes en caso de que se separen
- Artículos donde duerme la mascota y sus juguetes
- Abrelatas de mano
- Tierra y caja para las necesidades del gato
- Toallas de papel, bolsas de plástico y cloro para debidamente manejar los desperdicios de la mascota

Para más información sobre planeación para desastres para familias, visite el sitio Web en http://www.listo.gov/.

Para los adultos con necesidades especiales, consulte con el doctor sobre la posibilidad de poder almacenar medicamentos recetados tales como los medicamentos para el corazón y la alta presión, insulina y otros medicamentos de receta.

También incluya abastecimientos para dentaduras postizas y lentes de contacto.

¡Déle mantenimiento a su juego! Reemplace las linternas y las pilas para radio cada 6 meses y reemplace los alimentos de acuerdo con la fecha de caducidad.

Al decidir si debe quedarse o irse

Quizá tenga que enfrentar la decisión de evacuar o refugiarse en donde está. La evacuación significa moverse de un lugar que no es seguro hacia un lugar seguro rápidamente. El refugiarse en donde está es quedarse exactamente en donde está durante un desastre; pudiera ser en casa, en la escuela, en el trabajo o en la casa de un amigo.

Tome en consideración lo siguiente al tomar su decisión:

- Escuche las instrucciones de las autoridades locales.
- Utilice el sentido común.
- Escuche la televisión o los informes de noticias de radio.

La evacuación: Si los funcionarios locales le piden evacuar, hágalo inmediatamente. Las autoridades no le van a pedir que se vaya a no ser que determinen que las vidas pudieran correr peligro.

Si usted no tiene o no maneja un auto, va a tener que hacer otros arreglos para su transportación. Pregunte a la oficina local de manejos de emergencias sobre los tipos de transportación pública disponibles.

Unas cuantas cosas que hay que saber antes de una evacuación:

- Evacue inmediatamente si las autoridades se lo piden.
- Escuche la estación local de radio o televisión y siga las instrucciones de los funcionarios locales de emergencia.
- Use pantalones largos, una camisa de manga larga y zapatos resistentes.
- Llévese a sus mascotas con usted cuando se vaya.
- Agarre su juego de abastecimientos para un desastre y lléveselo.
- Utilice las rutas de viaje especificadas por las autoridades locales.

Al refugiarse en donde está: Algunas condiciones pudieran requerir que usted se refugie en donde se encuentre o que busque protección en su casa, en su lugar de empleo, en la escuela o en donde esté cuando el desastre ocurre.

Las instrucciones para refugiarse en donde está dependen estrictamente del tipo de situación de emergencia. Escuche a los funcionarios locales sobre cómo refugiarse en donde está y permanezca ahí hasta que le digan que es seguro salir. Estos son algunos de los incidentes que requieren de refugio en donde se encuentra:

- **Advertencia de tornado:** Vaya al interior, bajo tierra o a un cuarto donde no haya viento y sin ventanas.
- **Ataque por agentes químicos:** De ser posible, refúgiese en el piso de arriba de un espacio interior sin ventanas y selle el espacio utilizando pliegos de plástico y cinta adhesiva para sellar. Si no tiene un segundo piso, elija un cuarto sin o con pocas ventanas y con un número limitado de puertas. El acceso a un baño es deseable.
- **Ataque nuclear:** De ser posible, refúgiese bajo tierra en un espacio interior sin ventanas. Si no tiene tal refugio, escuche a las autoridades para saber cuál es la siguiente mejor opción.

Escuche y obedezca a los funcionarios

- Escuche a los funcionarios de salud pública vía radio local, estaciones de noticia de televisión o por ambos medios.
- Si las autoridades le dicen que evacué inmediatamente, agarre lo esencial y váyase.
- Llévese abastecimientos suficientes para que puedan atenderse ustedes mismos por lo menos durante 3 días sin ayuda externa (juego de abastecimientos para un desastre).
- Refúgiese en donde esté hasta que las autoridades le digan que puede irse

Fuente de información: *Talking About Disaster* [Hablemos sobre desastres]: *Guide for Standard Messages* [Guía para estandarización de mensajes], producida por la *National Disaster Education Coalition* [Coalición de Educación en Desastres], Washington, D.C. Para más información, visite www.disastereducation.org y haga clic en el botón superior que dice "English" para seleccionar idioma "español".

Involúcrese

El involucrarse en el esfuerzo de respuesta al desastre ocurrido en su comunidad puede ayudar a lograr que su hogar, comunidad y estado sean lugares más seguros para vivir. Usted puede involucrarse al estar consciente de lo que lo rodea, al informar alguna actividad sospechosa y al ofrecer su tiempo como voluntario.

Reconozca la actividad sospechosa: Todos los texanos pueden servir como los ojos u oídos de las autoridades policiales y judiciales para ayudar a proteger a nuestro estado. Esté alerta y consciente de lo que está a su alrededor e informe la actividad sospechosa al oficial de justicia local o al departamento de policía.

Una rápida, exacta descripción de los eventos, vehículos y personas puede lograr la diferencia en el arresto de un posible criminal. Informe las actividades o circunstancias que parezcan fuera de lo normal.

Informe el comportamiento sospechoso: Si usted tiene información con respecto a alguna actividad sospechosa o criminal, sírvase contactar a su agencia local encargada del cumplimiento de la ley inmediatamente. No confronte a una persona sospechosa. Deje esa respuesta a las autoridades policiales y judiciales.

También puede informar sobre pistas llamando al *Texas Department of Public Safety, Special Crimes Service, Counter Terrorism Intelligence Unit*, al (866) 786-5972 o por correo electrónico Counter.Terrorism@txdps. state.tx.us o al *Federal Bureau of Investigation* (FBI) en https://tips.gbi.gov.

Voluntariado: Usted puede ayudar a que su familia, comunidad, estado y nación tengan seguridad y sean más fuertes al ofrecer su tiempo y sus habilidades para apoyar en la prevención del crimen y contribuir a los esfuerzos de preparación para emergencias.

Proteja a Texas, un programa patrocinado por el Departamento Estatal de Servicios de Salud de Texas, ofrece a los voluntarios la oportunidad de proteger a sus comunidades locales contra los desastres naturales y de salud pública. Los voluntarios de Proteja a Texas incluyen profesionales médicos y de atención de salud, también como otras personas que se interesan en sus comunidades y quieren ayudar durante las emergencias. Para más información, vea www.dshs.state.tx.us/comprep/protect.

También puede preguntar al juez de su condado u oficina local de manejo de emergencias sobre otras oportunidades de voluntariado de preparación para desastres disponibles en su área.

En resumen, usted puede ayudar a protegerse y a proteger a su familia al seguir los consejos de la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias:

- Esté consciente de lo que está a su alrededor.
- Cámbiese de lugar o váyase del área si no está a gusto.
- Tome precauciones al viajar -esté consciente de comportamientos conspicuos o fuera de lo normal.
- No acepte paquetes de extraños.
- No deje su equipaje desatendido.
- Inmediatamente informe a la policía cualquier tipo de comportamiento fuera de lo normal, paquetes sospechosos y artefactos extraños.
- Pregunte a su oficina local de manejo de emergencias sobre el sistema de avisos de advertencia de su comunidad.
- Conozca el plan de emergencia de la escuela de sus niños.
- Durante una emergencia, escuche a los funcionarios locales. Sintonice localmente su televisión o radio o ambos o verifique en el Internet.

Ejemplos de comportamiento sospechoso

- Una persona que muestra un interés fuera de lo normal en los servicios públicos, edificios gubernamentales, edificios históricos o infraestructuras similares -fotografiando, filmando vídeo, preguntando sobre la seguridad, dibujando diagramas o haciendo anotaciones sobre dichas instalaciones
- Paquetes sospechosos o abandonados, equipaje o correspondencia en un lugar lleno de personas tal como un aeropuerto, edificio de oficinas o centro de compras
- Un extraño merodeando en su barrio o un vehículo desplazándose por las calles repetidamente
- Alguien mirando detenidamente dentro de carros o por las ventanas de una casa
- Un gran volumen de tráfico entrando o saliendo de una casa todos los días
- Alguien merodeando alrededor de escuelas, parques o áreas apartadas
- Un olor extraño proveniente de una casa o edificio
- Puertas y ventanas abiertas o quebradas en un negocio cerrado o en una residencia desocupada
- Alguien entrometiéndose en los sistemas de electricidad, gas o alcantarillado sin vehículo de compañía identificable ni uniforme

Fuente de información:
www.texashomelandsecurity.com

Asuntos especiales

Al discutir el desastre con los niños

Durante las emergencias, los niños con frecuencia sienten miedo, ansiedad, confusión y preocupación. Para ayudar a brindarles un poco de confort y seguridad, discuta el desastre con ellos. A continuación hay unos consejos que sugiere Judith A. Myers-Walls de la Universidad de Purdue.

Dé por hecho que los niños saben del desastre. Los niños saben más de lo que usted cree. Con frecuencia se exponen a los eventos tan pronto como pueden ver la televisión y se relacionan con otros.

Tranquilícelos. Ayude a que sus niños se sientan seguros proporcionándoles tranquilidad. Sea realista -aunque usted trata siempre de apoyarlos y protegerlos, no puede evitar que sucedan las cosas malas. Dígales que los quiere, sin importar lo que suceda.

Esté disponible. Esté disponible para "preguntas". Déjeles saber a sus niños que es bueno hablar acerca de los eventos no placenteros.

Dígales cómo se siente usted. El compartir sus sentimientos puede ayudar a que los niños sepan que otros también están disgustados por los incidentes.

Reconozca sus temores. Apoye la preocupación de sus niños referente a personas que no conocen. Los niños con frecuencia no tan solo sienten miedo por ellos mismos, por su familia y por sus amigos, pero también por las personas que no conocen.

Esté consciente de otras emociones. Espere otro tipo de sentimientos más allá del miedo. Deje que sus niños expresen todas sus emociones.

Encuentre escapes emocionales. Ayude a sus niños a utilizar escapes creativos tales como el arte y música para expresar sus sentimientos.

Ayúdelos a entrar en acción. Los niños quizá quieran entrar en acción. La acción puede ser muy simple, tal como escribir una carta o involucrarse con una organización de preparación para desastres.

La seguridad de los alimentos

Nuestros alimentos pueden ser peligrosos después de una inundación, incendio, desastre o por la pérdida de la energía debido a vientos fuertes, nieve o hielo. He aquí la manera de disminuir la posibilidad de pérdida de alimentos y de reducir las enfermedades transmitidas por alimentos.

Lo fundamental para conservar la comida sana durante una emergencia

Siempre conserve la carne, aves, pescado y huevos refrigerados a 40 grados Fahrenheit o menos y los alimentos congelados a 0 grados Fahrenheit o menos.

Esté preparado para una emergencia al tener artículos a la mano que no requieran refrigerarse y que se puedan comer fríos o calentados en el asador afuera. Guarde los siguientes artículos en uno de sus juegos de emergencia: alimentos que no se echen a perder, fórmula para el bebé lista para consumir, alimento para mascotas y un abrelatas de mano.

Considere de antemano qué es lo que puede hacer para conservar sus alimentos seguros en una emergencia. Tenga a la mano hieleras y paquetes de gel congelados para ayudar a conservar sus alimentos fríos por si la energía se suspende por más de 4 horas. Si vive en un área propensa a inundaciones, guarde sus alimentos en repisas que los mantengan a salvo del agua contaminada.

Termómetros digitales, de cuadrante o de lectura instantánea y termómetros para usar en los aparatos domésticos le ayudarán a saber si la comida está a la temperatura apropiada. Tenga los termómetros en el refrigerador y en el congelador constantemente.

Para obtener una hoja informativa del Departamento de Agricultura de EE UU acerca de cuándo se guardan los alimentos y cuando se tiran, visite www.fsis.usda.gov/Fact_Sheets/.

Zonas con sistemas (sépticos) para el tratamiento de las aguas residuales

Los desastres pueden hacer que fallen los sistemas de tratamiento de las aguas residuales que utilizan ciertas zonas residenciales. Estos sistemas están diseñados para proteger la salud del público al remover la materia orgánica, los sólidos y los organismos vivos de las aguas residuales (tales como virus, bacterias y protozoarios). Si un sistema falla, las personas y animales pueden exponerse al agua sin tratar y enfermar.

Usted puede protegerse y proteger mejor a su familia si conoce los componentes de su sistema para aguas residuales, entiende cómo funciona y conoce cómo un desastre puede afectar el sistema. También necesita saber qué hacer en caso de una interrupción de energía o inundación.

Componentes del sistema: Los sistemas de tratamiento de aguas residuales de ciertas zonas generalmente consisten de cuatro componentes:

- La fuente de aguas residuales (propietario)
- Sistema de recolección de las aguas residuales (cañerías)
- Componente para el tratamiento preliminar (tanque séptico)
- Componente final de tratamiento y dispersión (cañería perforada en el suelo)

Son varios los tipos de sistemas que se utilizan en ciertas zonas para el tratamiento de aguas residuales. Durante un desastre, el alcance de la falla del sistema y el posible peligro para la salud varían dependiendo del componente específico del tipo de sistema.

Interrupciones de Electricidad: En un desastre, es más probable que el servicio se interrumpa debido a un corte de electricidad. Sin energía, las alternativas de tratamiento de aguas residuales que para su operación dependen de la electricidad se apagarán, haciendo que las aguas residuales se acumulen dentro del sistema de tratamiento y que probablemente se desborden.

Durante una interrupción de energía, usted puede ayudar a prevenir los riesgos a la salud ocasionados por la falla del sistema de aguas residuales si hace lo siguiente:

- Limitar el uso del agua a lo esencial tal como jalar al excusado y lavarse las manos
- Dejar de utilizar agua si se extiende la interrupción eléctrica o el drenaje empieza a drenar lentamente

Una vez que se restaure la energía, limite el uso de agua para permitir que el sistema de tratamiento vuelva a recuperar la productividad normal y tratamiento apropiado del agua.

Inundación: Durante y después de las inundaciones, el sistema de tratamiento de aguas residuales podría estar inundado por el agua de la superficie. Si los componentes de su sistema se inundan con agua, el tratamiento de las aguas residuales será muy limitado.

Para prevenir una falla en el sistema, haga esto antes de la inundación:

- Apague la electricidad hacia los sistemas de tratamiento que tienen componentes eléctricos.
- No use agua -cualquier agua residual que se introduzca en el sistema va a tratarse poco o nada.
- Tape los drenajes del piso de su casa para prevenir que el agua se regrese por el sistema.

Las otras opciones para el tratamiento de las aguas residuales que dependen de la electricidad

- Sistemas aeróbicos de tratamiento
- Filtros de arena
- Medios filtrantes de recirculación
- Tanques de compensación de flujo
- Distribución de baja presión
- Distribución por goteo subterráneo
- Distribución por rociador

Después de la inundación, dé los siguientes pasos para asegurar que su familia y el medio ambiente no se dañen con las aguas residuales no tratadas:

- Haga que un proveedor de servicio revise el sistema por si hay daño, acumulación de sedimento en los tanques y problemas eléctricos.
- No use el agua hasta que las aguas de la inundación hayan bajado.
- Inspeccione el sistema para ver si hay señales de daño (tales como la falta de tapas o de portillas de inspección).
- No bombee los tanques hasta vaciarlos o hasta un nivel más bajo del nivel normal de operación, ya que esto puede hacer que estos floten fuera del suelo y dañen la cañería.

Las viviendas en granjas

Las 229,000 granjas y ranchos de Texas podrían sufrir desastres naturales tales como sequías, inundaciones, tornados, huracanes e incendios naturales. También son susceptibles a los actos terroristas que dañan propiedad, destruyen vidas y causan daño económico generalizado.

Los granjeros y rancheros con más probabilidad conservarán la vida y la propiedad si están preparados para los desastres. Tal preparación también quizá los ayude a disminuir el tiempo de recuperación y a resumir la productividad más rápido.

Al elaborar un plan de desastre para la vivienda en granjas, usted tendrá que decidir sobre los pasos que hay que dar antes, durante y después de un desastre.

Si usted es un productor agricultor, una forma de prepararse para un posible desastre es crear un plan para la vivienda en granjas. Para crear un plan, considere:

- La seguridad de los miembros de su familia y compañeros de trabajo, los animales y al personal socorrista de emergencias que lo va a asistir en los esfuerzos de recuperación.
- La protección de las cosechas, equipo y maquinaria, agentes químicos de la agricultura, los abastecimientos de agua, el alimento para los animales almacenado y otro tipo de materiales que se almacenan en la granja en grandes cantidades.
- Los asuntos económicos relacionados a la pérdida de vida, propiedad o ingreso que pudieran ocurrir.

Antes de un desastre

Para aminorar las pérdidas de la posibilidad de un desastre futuro, los productores deberán hacer un inventario de la propiedad y animales, reunir abastecimientos para el desastre y hacer preparaciones especiales para la granja.

Inventario: Es esencial que usted haga cuentas completas de los animales, propiedad o sustancias que puedan ser peligrosas para la vivienda en la granja. Los productores deberán:

- Poner tarjetas de identificación a los animales y tomar nota del número de identificación y descripción del animal, para que se les pueda identificar si mueren, se pierden o si son robados.
- Llevar una lista de la maquinaria y equipo, incluyendo marcas y números de modelo.
- Tener una lista actualizada de pesticidas, fertilizantes, combustibles, medicamentos y otros químicos. Durante un desastre, estos químicos pueden lavarse hacia las corrientes o contaminar los abastecimientos de alimento, poniendo a las personas y animales en riesgo.

Abastecimientos para desastres: Además de los juegos para desastre, los productores agrícolas deberán tener a la mano abastecimientos adicionales para proteger la granja. Estos incluyen:

- Bolsas de arena y pliegos de plástico, en caso de inundación
- Alambre y cuerda para asegurar objetos
- Madera y contrachapado para proteger las ventanas
- Combustible adicional para tractores y vehículos en un lugar seguro
- Herramientas de mano para asistir en la preparación y recuperación
- Extintores de fuego en todos los graneros, establos y en todos los vehículos
- Una provisión segura de comida para alimentar al ganado
- Un generador operado con gasolina en caso de falla de la energía

Preparación de la granja: Hay varios pasos que puede dar para disminuir el daño al ganado y a la propiedad. Usted deberá:

- Establecer rutas de escape para las vacas, caballos, ovejas y otros animales hacia una elevación más alta en caso de inundación.
- Planee el proporcionar alimento y agua a los animales que fueron trasladados.
- Conozca cómo desconectar la electricidad que va a la maquinaria, establos y a otras estructuras.
- Planee cómo y adónde se trasladará el heno, maquinaria, combustible, pesticidas, fertilizantes y otros químicos fuera de las áreas propensas a la inundación.

Durante un desastre

Los animales, la propiedad y los servicios públicos necesitan de especial atención durante un desastre.

Los animales: Transporte por medio de vehículo a los animales grandes que puedan inundarse. Al asustarse, el ganado normalmente busca refugio en los establos. También, asegúrese de que el ganado tenga una buena fuente de alimento y agua.

La Propiedad: Mueva el heno, la maquinaria, combustible, pesticidas, fertilizantes y otros químicos fuera de las áreas propensas a la inundación. Asegure los artículos sueltos, tales como madera, troncos, tuberías, partes de maquinaria y herramientas.

Los servicios públicos: Desconecte la energía eléctrica a las maquinarias, establos y otras estructuras que pudieran dañarse o inundarse.

Después de un desastre

Una vez que la situación de emergencia inicial haya pasado, los productores deberán ocuparse de los animales, los servicios públicos y el inventario. Quizá también necesiten solicitar asistencia económica de las agencias gubernamentales.

El ganado

- Asegure que el ganado tenga suficiente agua y comida que no esté contaminada con impurezas. En algunos casos, quizá necesite transportar agua y comida en camioneta o mover el ganado de las áreas contaminadas.
- Después de la inundación, rocíe al ganado con repelente para protegerlo contra los zancudos que portan enfermedades.
- Reúna y deshágase de la basura, ramas, alambre y equipo dañado que pudiera hacerle daño al ganado. Quite y repare los cercos dañados.
- Observe al ganado por si muestra signos de enfermedad infecciosa tal como pulmonía o putrefacción en las patas.

- Haga que un veterinario inmediatamente después del desastre haga una necropsia de todos los animales que murieron.
- Deshágase inmediatamente de los animales muertos. Algunas plantas ofrecen procesar a algunos animales muertos. Aquellos que no se puedan procesar se deberán enterrar lejos de masas de agua, por lo menos a 3 ó 4 pies de profundidad y cubiertos con cal viva para acelerar la descomposición.

Los servicios públicos

- Si no le fue posible desconectar la energía eléctrica antes del desastre, inspeccione cuidadosamente los componentes eléctricos para ver si hay señales de daño. Contacte a su compañía de servicio de electricidad si sospecha que hay daño y pida consejos sobre cómo determinar si su sistema eléctrico es seguro para volverse a conectar.
- Nunca trate de conectar nuevamente la electricidad a las áreas que se inundaron antes de hacer que el sistema se revise.
- Dependiendo del alcance del daño, las líneas de gas podrían también haber sufrido un daño considerable. Haga que la compañía de gas revise el sistema para asegurar que no tenga fugas antes de conectarlo nuevamente.

Inventario

- Haga cuentas de todo el ganado, combustible, químicos, maquinaria y equipo. Compárelas con las listas de inventario preparadas antes del incidente.
- Tome nota del ganado extraviado e informe al personal socorrista de cualquier material peligroso que haya tenido fugas, tales como combustibles, pesticidas, fertilizantes u otros agentes químicos.
- Verifique que la maquinaria y el equipo no hayan sufrido daños.
- Para propósitos de seguro o asistencia para emergencias, tome fotografías del daño.

Asistencia para granjas debido a desastres

Los productores agrícolas no necesitan enfrentar un desastre solos. Las granjas o ranchos que han sufrido pérdida debido a un desastre quizá sean elegibles para recibir asistencia bajo uno o más de los programas que se encuentran a continuación de la *Farm Service Agency* [Agencia de Servicio a Granjas].

Programas para desastres en granjas

- *The Emergency Conservation Program* **[Programa de Conservación para Emergencias]** proporciona financiamiento de emergencia a los agricultores y ganaderos para que rehabiliten sus tierras dañadas por viento, erosión, inundaciones u otros desastres
- *The Noninsured Crop Disaster Assistance Program* **[Programa de Asistencia para Desastres en Cultivos sin Seguro]** proporciona asistencia financiera a los productores que califican, afectados por desastres naturales y cubre las pérdidas no asegurables y la plantación que los desastres impidieron
- *Emergency Loan Assistance* **[Asistencia de Préstamos para Emergencias]** proporciona préstamos de asistencia en emergencia a los productores para ayudarlos a recuperar las pérdidas de producción y pérdidas físicas debido a sequía, inundaciones, otros tipos de desastres naturales o por cuarentena
- *Emergency Haying and Grazing Assistance* **[Asistencia para Segar Heno y para Pastoreo]** proporciona asistencia para segar y pastorear ciertas acres del *Conservation Reserve Program* [Programa de Reserva para Conservación] en las áreas que están sufriendo de desastres relacionados al agua.

Para más información sobre estos programas contacte a la *Farm Service Agency* [Agencia de Servicios Agrícolas] local.

Para más información

Contacte a las agencias y grupos a continuación para información sobre la manera de prepararse y recuperarse de un desastre.

***211 Texas–First Call for Help* [211 Texas El primer llamado para pedir ayuda]**

Marque 2-1-1 desde un teléfono de línea fija
Sitio Web: www.211.org

***American Humane Society Animal Emergency Service* [Servicio de Emergencia Animal de la Sociedad Humanitaria Americana]**

Teléfono: (303) 792-9900
Sitio Web: www.americanhumane.org

***American Red Cross* [Cruz Roja Americana]**

Teléfono (866) 438-4636
Sitio Web: www.redcross.org

Cruz Roja Americana –Preparación para desastres para las personas con discapacidades y con necesidades especiales

Teléfono: (866) 438-4636
Sitio Web: www.prepare.org/disabilities/disabilities.htm

Citizen Corps

Sitios Web: http://www.citizencorps.gov/ready/cc_pubs.shtm

***Texas Governor's Division of Emergency Management* [División de Administración de Emergencias del Gobernador]**

Teléfono: (512) 424-2277
Sitio Web: www.txdps.state.tx.us/dem/

Agencia Federal para el Manejo de Emergencias (FEMA)

Teléfono: (800) 745-0243
Sitio Web: http://www.fema.gov/spanish/index_spa.shtm

Departamento Estatal de Servicios de Salud de Texas Voluntarios Proteja a Texas

Sitio Web: www.dshs.state.tx.us/comprep/protect

***Texas Cooperative Extension* [Extensión Cooperativa de Texas]**

Para información llame al agente local de su condado
Sitio Web: http://texasextension.tamu.edu

Departamento de Seguridad Nacional de los Estados Unidos

Teléfono: (202) 282-8000
Sitio Web: www.ready.gov

***Texas Poison Control Center* [Centro de Control de Sustancias Tóxicas]**

Teléfono: (800) 222-1222
Sitio Web: www.poisioncontrol.org

***Texas Extension Disaster Education Network* (EDEN) [Red de Extensión de Educación en Desastres de Texas]**

Sitio Web: texashelp.tamu.edu

Para ayuda en Texas

Emergencia 9-1-1

Marque 9-1-1 para solicitar ayuda de emergencia. No llame al 9-1-1 a no ser que la situación sea de peligro de muerte.

www.911.state.tx.us.

2-1-1 Texas La primera llamada para pedir ayuda

Marque 2-1-1 para información que no es de emergencia y para que lo refieran. Habrá información sobre las rutas de evacuación y sobre los lugares para la obtención de alimento y refugio durante un desastre.

www.211.org.

Centro de Control de Sustancias Tóxicas

Llame al (800) 222-1222 si sospecha que alguien ha ingerido o inhalado una sustancia tóxica. www.poisoncontrol.org.

Texas Extension Disaster Education Network (EDEN) [Red de Extensión de Educación en Desastres de Texas]

La Red de Extensión de Educación en Desastres de Texas proporciona acceso a los recursos de preparación para desastres, para la respuesta y la recuperación.

texashelp.tamu.edu

Departamento Estatal de Servicios de Salud de Texas (DSHS)

El Departamento Estatal de Servicios de Salud (DSHS) ofrece información actualizada sobre preparación en emergencias.

www.dshs.state.tx.us/comprep

Producido por *Agricultural Communications*, *The Texas A&M University System*

Publicaciones de la Extensión las puede encontrar en el sitio Web en: http://tcebookstore.org

Visite *Texas Cooperative Extension* en http://texasextension.tamu.edu

Los programas educativos conducidos por *Texas Cooperative Extension* brindan servicio a personas de todas edades sin distinción de nivel socio económico, raza, color, sexo, religión, discapacidad u origen de nacionalidad.

Publicado para fomentar la labor de la *Cooperative Extension Work* en *Agricultura* y *Economía Doméstica*, Actas del Congreso del 8 de mayo de 1914, como enmienda y 30 de junio de 1914, en colaboración con el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos. Edward G. Smith, Director, *Texas Cooperative Extension*, *The Texas A&M University System*.
20M, New

Contactos de Emergencia

Contacto:

Teléfono:

Contacto fuera de la ciudad

Teléfono:

Marque *9-1-1* para Emergencias

Contactos de Emergencia

Contacto:

Teléfono:

Contacto fuera de la ciudad

Teléfono:

Marque *9-1-1* para Emergencias

Contactos de Emergencia

Contacto:

Teléfono:

Contacto fuera de la ciudad

Teléfono:

Marque *9-1-1* para Emergencias

Contactos de Emergencia

Contacto:

Teléfono:

Contacto fuera de la ciudad

Teléfono:

Marque *9-1-1* para Emergencias

Contactos de Emergencia

Contacto:

Teléfono:

Contacto fuera de la ciudad

Teléfono:

Marque *9-1-1* para Emergencias

Contactos de Emergencia

Contacto:

Teléfono:

Contacto fuera de la ciudad

Teléfono:

Marque *9-1-1* para Emergencias

Información de Emergencia

Alergias:

Medicamentos:

Condiciones médicas:

Información de Emergencia

Alergias:

Medicamentos:

Condiciones médicas:

Información de Emergencia

Alergias:

Medicamentos:

Condiciones médicas:

Información de Emergencia

Alergias:

Medicamentos:

Condiciones médicas:

Información de Emergencia

Alergias:

Medicamentos:

Condiciones médicas:

Información de Emergencia

Alergias:

Medicamentos:

Condiciones médicas:

Texas Eden Disaster Education Network